



## MULTI SHREDDER

**EN MULTI SHREDDER**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
Original instructions

**DE ELEKTRISCHER MULTIHOBEL**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**SV MULTISTRIMLARE**  
**BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**FI MULTISILPPURI**  
**KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käänös

**NO MULTIKVERN**  
**BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FR ROBOT RÂPE**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**PL SZATKOWNICA WIELOFUNKCYJNA**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL MULTISNIJDER**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

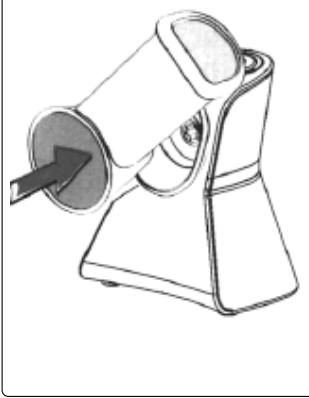
**© JULA AB 2025-02-10**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

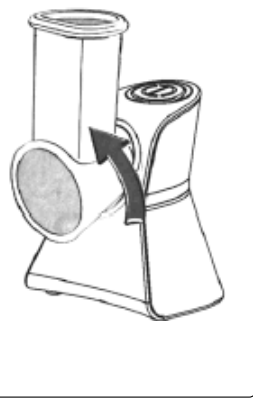
1



2



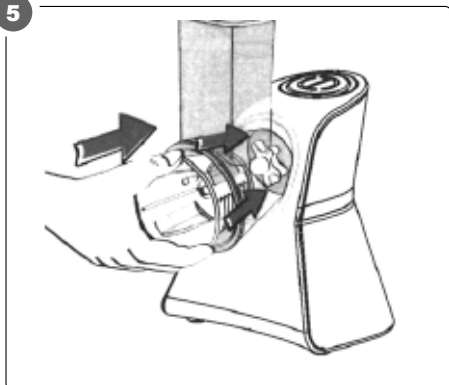
3



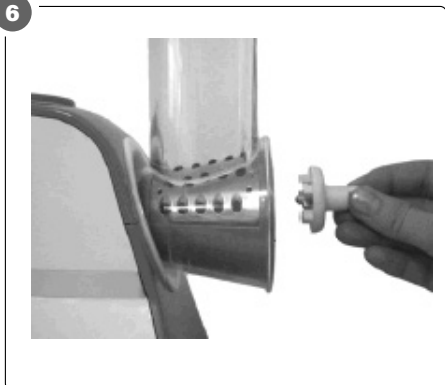
4



5



6



7



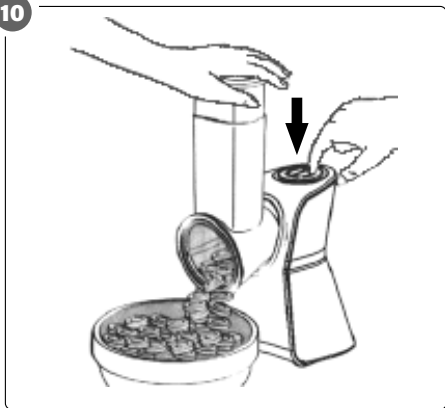
8



9



10



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Spara bruksanvisningen för framtida behov. Dessa anvisningar ska följa med produkten om du säljer den eller lämnar den vidare. Tillverkaren och återförsäljaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer till följd av att dessa anvisningar inte följs.
- Produkten är avsedd för att riva, hacka och finfördela frukt, nötter, choklad, hårdost etc.
- Produkten är inte lämplig för bearbetning av mycket hårda produkter, som muskotnötter, kaffeböner, frön och liknande.
- Produkten är inte lämplig för finfördelning av kött.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Använd produkten endast i enlighet med dessa anvisningar. All annan användning betraktas som felaktig användning.

## RISK FÖR PERSONSKADA

- Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn och husdjur – kvävningsrisk.
- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från produkten när den används.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Håll hår, kläder, händer, smycken och andra främmande föremål borta från rörliga delar.
- För aldrig in fingrar eller redskap i inmatningsöppningen. Använd endast mataren för att trycka ned livsmedlen.

- Hantera insatserna försiktigt – risk för skärskada. Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före byte, montering eller demontering insatser. Håll bara i plastdelarna vid hantering av insatser.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn. Övervaka produkten noga när den används i närheten av barn.
- Använd inte produkten om den är skadad.

**VIKTIGT!**

- **Det kan finnas rester från tillverkningen kvar på produkten. Rengör produkten noga före första användning.**
- **Rengör produkten efter varje användning för att förebygga bakterietillväxt.**

**ELFARA OCH BRANDRISK**

- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.

- Produkten får endast anslutas till korrekt jordat nätuttag. Stickproppen måste vara lätt tillgänglig så att den lätt kan dras ut i en nödsituation. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen för produkten. Om förlängningssladd används måste dess ledartvårsnittsarea vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.
- Dra sladden så att den inte blir trampad eller klämd och så att den inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Dra ut sladden
  - Före montering/ demontering av insatser.
  - Om produkten inte ska användas på en längre tid.
  - Vid risk för åskväder.
  - Före rengöring.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte produkten, sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska.

Dra omedelbart ut stickproppen om produkten faller i vatten eller annan vätska. Rör inte vid produkten innan stickproppen dragits ut.

- Vidrör inte produkten, sladden eller stickproppen med våta händer eller kroppsdelar.
- Täck aldrig över produkten – risk för överhettning.
- Håll produkten borta från värmekällor – risk för egendomsskada.

#### ANVÄNDNING

- Kontrollera före varje användning att produkten och sladden är hela och oskadade. Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten inte fungerar normalt, om den utsatts för vatten eller om den är skadad på annat sätt.
- Försök inte demontera eller reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av behörig serviceverkstad.

- Produkten är avsedd för hushållsanvändning inomhus.
- Placera produkten på en stabil, plan, torr och värmetålig yta, på avstånd från antändliga material.
- Håll produkten borta från värmekällor – risk för egendomsskada.
- Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk. Låt inte sladden hänga över kanten av bordet eller arbetsbänken.
- Bär eller dra aldrig produkten i sladden.
- För inte in fingrar eller redskap i inmatningsöppningen.
- Produkten är inte avsedd för konstant användning. Kör inte produkten mer än två minuter i taget.
- Kör inte produkten länge utan livsmedel.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen vid problem eller funktionsfel.
- Lämna aldrig produkten tillslagen utan uppsikt.

- Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Utsätt inte produkten för extrem temperatur, kraftiga temperaturväxlingar eller direkt solljus.

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Skyddsklass II.

### TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V, 50/60 Hz
Effekt	150 W
Kabellängd	1,2 m
Mått	280 x 190 x 180 mm
Vikt	1,75 kg
Strömförbrukning i frånläge (i watt avrundat till en decimal)	0,298 W

### BESKRIVNING

1. Inmatningsträtt
2. Strömbrytare
3. Motorenhet
4. Tillbehörshållare
5. Vågskivningsinsats
6. Finskivningsinsats
7. Grovrivningsinsats
8. Malningsinsats
9. Finrivningsinsats
10. Insatslås
11. Matare

### BILD 1

#### VÅGSKIVNINGSSINSATS

Insats för skärning av tjocka, räfflade skivor. Används för att skiva morötter, squash, potatis, gurka, paprika, lök, rovor, rödkål, vitkål, äpplen, hård ost och liknande.

#### FINSKIVNINGSSINSATS

Insats för skärning av tunna, släta skivor. Används för att skiva morötter, squash, potatis, gurka, paprika, lök, rovor, rödkål, vitkål, äpplen, hård ost och liknande.

#### GROVRIVNINGSSINSATS

Insats för grovrivning av morötter, squash, potatis, paprika, hård ost (till exempel parmesan), choklad och liknande.

#### MALNINGSSINSATS

Insats för rivning/malning av hård ost (till exempel parmesan), choklad, torrt bröd, nötter och liknande.

## FINRIVNINGSINSATS

Insats för finrivning av morötter, squash, hård ost (till exempel parmesan), choklad, kokosnötter och liknande.

## MONTERING

### MONTERING & DEMONTERING AV INSATSHÅLLARE/INMATNINGSTRATT

1. Håll insatshållaren/inmatningstratten lätt vinklad åt höger och för in den i motorenheten.

#### BILD 2

2. Vrid insatshållaren/inmatningstratten ett kvarts varv åt vänster för att låsa den på plats.

#### BILD 3

3. Demontera insatshållaren/inmatningstratten genom att vrida den ett kvarts varv åt höger och avlägsna den från motorenheten.

#### BILD 4

### MONTERING OCH DEMONTERING AV INSATSER

1. Välj lämplig insats.
2. För in insatsen i insatshållaren. Kontrollera att insatsen är korrekt placerad på drivaxeln.

#### BILD 5

3. Placera insatslåset på drivaxeln och kontrollera att det är korrekt inpassat på axeln.

#### BILD 6

4. Vrid insatslåset åt vänster för att låsa insatsen på drivaxeln.

#### BILD 7

5. För att demontera insatsen, vrid insatslåset åt höger för att frigöra det.

#### BILD 8

6. Ta bort insatslåset.
7. Ta bort insatsen.

## HANDHAVANDE

1. Placera multistrimlaren på en plan, halkfri yta.
2. Sätt i stickkontakten i ett nätuttag.
3. Placera ett lämpligt kärl nedanför öppningen i insatshållaren/inmatningstratten för att samla upp livsmedlen.
4. Starta multistrimlaren genom att hålla strömbrytaren intryckt. Tryck kortvarigt på strömbrytaren en eller två gånger innan du placerar livsmedel i inmatningsöppningen, så att insatsen låses på plats på motorenhetens drivaxel.

#### BILD 9

5. Håll sedan strömbrytaren intryckt och placera livsmedel i inmatningsöppningen.
6. Tryck ned livsmedlen med mataren.

#### BILD 10

7. Släpp strömbrytaren för att stänga av multistrimlaren.
8. Dra ut stickkontakten efter användning.
9. Demontera insatsen efter användning.
10. Rengör multistrimlaren och alla använda insatser efter varje användning.

#### OBS!

**Kör inte multistrimlaren mer än två minuter i taget.**

#### WARNING!

**För aldrig in fingrar eller redskap i inmatningstratten. Använd endast mataren för att mata in och trycka ned livsmedel.**

## UNDERHÅLL

### RENGÖRING

- Stäng av multistrimlaren och dra ut stickkontakten.
- Torka av motorenheten med en fuktad trasa. Eftertorka med en torr trasa.
- Rengör insatshållare/inmatningstratt, insatser, insatslås och matare med varmt vatten och diskmedel eller i diskmaskin.

### OBS!

Använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål.

### VARNING!

- **Dränk inte motorenheten, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.**
- **Hantera insatser försiktigt – Risk för skräskada.**

### FÖRVARING

Förvara multistrimlaren torrt och oåtkomligt för barn och husdjur.

## FELSÖKNING

I felsökningsschemat nedan beskrivs vanliga fel och åtgärder för att avhjälpa dem. Kontakta återförsäljaren om du inte kan avhjälpa problemet med hjälp av felsökningsschemat. Demontera inte produkten och försök inte reparera den.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Multistrimlaren fungerar ej	Stickkontakten är inte isatt.
	Nätuttaget är inte spänningssatt (prova ett annat nätuttag).
	Säkring har löst ut.
	Strömbrytaren är inte intryckt. Strömbrytaren måste hållas intryckt för att multistrimlaren ska arbeta.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk. Anvisningene skal følge med produktet hvis du selger det eller gir det videre. Produsenten og forhandleren påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av at disse anvisningene ikke følges.
- Produktet er beregnet for å rive, hakke og finhakke frukt, nøtter, sjokolade, hardere ost osv.
- Produktet egner seg ikke til bearbeiding av svært harde produkter, som muskatnøtter, kaffebønner, frø og lignende.
- Produktet egner seg ikke til kverning av kjøtt.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk og er ikke egnet til kommersielt bruk.
- Produktet må kun brukes i henhold til disse anvisningene. All annen bruk anses som feil bruk.

## FARE FOR PERSONSKADE

- Pass på at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr – kvelningsfare.
- Hold barn og husdyr på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hold hår, klær, hender, smykker og andre fremmedlegemer borte fra bevegelige deler.
- Ikke stikk fingre eller redskaper inn i innmatingsåpningen. Det er kun materen som skal brukes til å presse matvarer ned.

- Håndter innsatsene forsiktig – fare for kuttskader. Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du bytter, monterer eller demontering innsatser. Hold kun i plastdelene ved håndtering av innsatser.
- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn. Overvåk produktet nøye når det brukes i nærheten av barn.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.

#### VIKTIG!

- **Det kan finnes rester fra produksjonen på produktet. Rengjør produktet grundig før første gangs bruk.**
- **Rengjør produktet etter hver gangs bruk for å forebygge bakterievekst.**

#### FARE FOR ELEKTRISK STØT OG BRANN

- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv.
- Produktet skal kun kobles til korrekt jordet stikkontakt. Støpselet må være lett tilgjengelig, slik at det er enkelt å trekke det ut i en nødssituasjon. Kontroller at nettspenningen stemmer overens med merkespenningen for produktet. Ved bruk av skjøteledning må lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på eller klemt, og slik at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Trekk ut støpselet
  - Før montering/demontering av innsatser.
  - Hvis produktet ikke skal brukes i en periode.
  - Ved fare for tordenvær.
  - Før rengjøring.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske. Ikke utsett produktet, ledningen eller støpselet for

vann eller annen væske.

Trekk ut støpselet

umiddelbart hvis produktet faller ned i vann eller annen væske. Ikke ta i produktet før støpselet er trukket ut.

- Ikke berør produktet, ledningen eller støpselet med våte hender eller kroppsdeler.
- Ikke dekk til produktet – fare for overoppheting.
- Hold produktet borte fra varmekilder – fare for materielle skader.

#### BRUK

- Kontroller før hver gangs bruk at produktet og ledningen er hele og uskadde. Ikke bruk produktet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis produktet ikke fungerer normalt, hvis det har blitt utsatt for vann, eller hvis det er skadet på andre måter.
- Ikke prøv å demontere eller reparere produktet. Eventuelle reparasjoner må utføres av et autorisert serviceverksted.
- Produktet er beregnet for

husholdningsbruk innendørs.

- Plasser produktet på et stabilt, jevnt og tørt underlag som tåler varme, på avstand fra lett antennelige materialer.
- Hold produktet borte fra varmekilder – fare for materielle skader.
- Legg ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller arbeidsbenken.
- Ikke bær eller trekk produktet etter ledningen.
- Ikke stikk fingre eller redskaper inn i innmatingsåpningen.
- Produktet er ikke beregnet på konstant bruk. Ikke kjør produktet i mer enn to minutter om gangen.
- Ikke kjør produktet lenge uten matvarer.
- Slå av produktet umiddelbart og trekk ut støpselet hvis det oppstår problemer eller funksjonsfeil.
- Ikke forlat produktet uten tilsyn mens det er slått på.

- Bruk bare reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.
- Unngå å miste produktet i gulvet, og ikke utsett det for slag eller støt.
- Produktet må ikke utsettes for ekstrem temperatur, kraftige temperaturendringer eller direkte sollys.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V, 50/60 Hz
Effekt	150 W
Kabellengde	1,2 m
Mål	280 x 190 x 180 mm
Vekt	1,75 kg
Strømforbruk i av-modus (i watt avrundet til første desimal)	0,298 W

## BESKRIVELSE

1. *Materatt*
2. *Strømbryter*
3. *Motorenhet*
4. *Tilbehørholder*
5. *Rifleskivingsinnsats*
6. *Finskivingsinnsats*
7. *Grovrivingsinnsats*
8. *Malingsinnsats*
9. *Finrivingsinnsats*
10. *Innsatslås*
11. *Mater*

## BILDE 1

### BØLGESKIVINGSINNSATS

Innsats for å skjære tykke, riflede skiver Brukes til å skive gulrøtter, squash, poteter, agurk, paprika, løk, nepe, rødkål, hvitkål, epler, hard ost og lignende.

### FINSKIVINGSINNSATS

Innsats for å skjære tynne, slette skiver. Brukes til å skive gulrøtter, squash, poteter, agurk, paprika, løk, nepe, rødkål, hvitkål, epler, hard ost og lignende.

### GROVRIVINGSINNSATS

Innsats til grovriving av gulrøtter, squash, poteter, paprika, hard ost (f.eks. parmesan), sjokolade og lignende.

### MALINGSINNSATS

Innsats for riving/maling av hard ost (f.eks. parmesan), sjokolade, tørt brød, nøtter og lignende.

### FINRIVINGSINNSATS

Innsats til finriving av gulrøtter, squash, hard ost (f.eks. parmesan), sjokolade, kokos og lignende.

## MONTERING

### MONTERING & DEMONTERING AV INNSATSHOLDER/INNMATINGSTRAKT

1. Hold innsatsholderen/innmatingstrakten lett vinklet mot høyre og før den inn i motorenheten.

#### BILDE 2

2. Vri innsatsholderen/innmatingstrakten en kvart runde mot venstre for å låse den på plass.

#### BILDE 3

3. Demonter innsatsholderen/innmatingstrakten ved å vri den en kvart runde mot høyre og fjerne den fra motorenheten.

#### BILDE 4

### MONTERING OG DEMONTERING AV INNSATSER

1. Velg egnet innsats.
2. Sett innsatsen inn i innsatsholderen. Kontroller at innsatsen er korrekt plassert på drivakselen.

#### BILDE 5

3. Sett innsatslåsen på drivakselen og kontroller at den er riktig innrettet på akselen.

#### BILDE 6

4. Vri innsatslåsen mot venstre for å låse fast innsatsen på drivakselen.

#### BILDE 7

5. For å demontere innsatsen vrir du innsatslåsen mot høyre for å frigjøre den.

#### BILDE 8

6. Fjern innsatslåsen.
7. Fjern innsatsen.

## BRUK

1. Plasser multistrimleren på et plant, sklisikkert underlag.
2. Sett støpselet i en stikkontakt.
3. Plasser en egnet beholder under åpningen i innsatsholderen/innmatingstrakten for å samle opp maten.
4. Start multistrimleren ved å holde strømbryteren inne. Trykk kort på strømbryteren en eller to ganger før du plasserer mat i innmatingsåpningen, slik at innsatsen låses på plass på motorenhetens drivaksel.

#### BILDE 9

5. Hold deretter strømbryteren inne og plasser matvarer i innmatingsåpningen.
6. Trykk matvarene ned med materen.

#### BILDE 10

7. Slipp strømbryteren for å slå av multistrimleren.
8. Trekk ut støpselet etter bruk.
9. Demonter innsatsen etter bruk.
10. Rengjør multistrimleren og alle brukte innsatser etter hver gangs bruk.

#### MERK!

**Ikke kjør multistrimleren i mer enn to minutter om gangen.**

#### ADVARSEL!

**Stikk aldri fingre eller redskaper inn i innmatingstrakten. Bruk kun materen som skal brukes til å mate inn og presse ned matvarer.**

## VEDLIKEHOLD

### RENGJØRING

- Slå av multistrimleren og trekk ut støpselet.
- Tørk av motorenheten med en fuktig klut. Tørk deretter av men tørr klut.
- Rengjør innsatsholderen/ innmatingstrakten, innsatser, innsatslås og mater med varmt vann og oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskin.

### MERK!

**Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller redskaper.**

### ADVARSEL!

- **Ikke senk motorenheten, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.**
- **Håndter innsatser forsiktig – fare for kuttskader.**

### OPPBEVARING

Oppbevar multistrimleren tørt og utilgjengelig for barn og husdyr.

## FEILSØKING

I feilsøkingsskjemaet nedenfor beskrives vanlige feil og tiltak for å løse problemet. Kontakt forhandleren hvis du ikke klarer å løse problemet ved hjelp av feilsøkingsskjemaet. Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det.

Problem	Mulig årsak og løsning
Multistrimleren fungerer ikke.	Støpselet er ikke satt i.
	Stikkkontakten er ikke spenningssatt (prøv en annen stikkontakt).
	En sikring har løst seg ut.
	Strømbryteren er ikke trykket inn. Strømbryteren må holdes inne for at multistrimleren skal arbeide.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość. Instrukcja stanowi nieodłączne wyposażenie produktu i powinna zostać dostarczona razem z nim w przypadku sprzedaży lub przekazania go innym osobom. Producent i dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.
- Produkt jest przeznaczony do tarcia, siekania i krojenia na drobne kawałki owoców, orzechów, czekolady, twardego sera itp.
- Produkt nie jest przeznaczony do obróbki bardzo twardych produktów, np. gałki muszkatołowej, ziaren kawy, nasion itp.
- Produkt nie jest przeznaczony do rozdrabniania mięsa.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Używaj produktu zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Wszystkie inne zastosowania są traktowane jako nieprawidłowe.

## RYZIKO OBRAŻEŃ

- Upewnij się, że opakowanie urządzenia znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych – stwarza ono ryzyko uduszenia.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Trzymaj włosy, ubrania, dłonie, biżuterię i inne przedmioty obce z dala od ruchomych części.
- Nigdy nie wkładaj palców ani przyrządów do otworu wsadowego. Do dociskania produktów używaj wyłącznie popychacza.

- Ostrożnie obchodź się z nakładkami – ryzyko skaleczenia! Przed wymianą, montażem lub demontażem nakładek wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Podczas korzystania z urządzenia trzymaj nakładki wyłącznie za części wykonane z tworzywa.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany w pobliżu dzieci.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

#### WAŻNE!

- **W produkcie mogą pozostać resztki z procesu produkcyjnego. Dokładnie wyczyść produkt przed pierwszym użyciem.**
- **Czyść produkt po każdym użyciu, aby zapobiec rozwojowi bakterii.**

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM I POŻARU

- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. Wtyczka powinna znajdować się w łatwo dostępnym miejscu, by można ją było wyjąć z kontaktu w sytuacji awaryjnej. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu znamionowemu produktu. Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju musi być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Poprowadź kabel w taki sposób, aby nie mógł zostać nadepnięty lub przygnieciony ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Wyciągnij wtyk z gniazda:
  - przed montażem/demontażem nakładek;
  - jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas;
  - w razie ryzyka nadejścia burzy;
  - przed czyszczeniem.





- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie narażaj produktu, przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy. Jeśli produkt wpadnie do wody lub innej cieczy, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda. Nie dotykaj produktu, zanim wtyk nie zostanie wyciągnięty.
- Nie dotykaj produktu, przewodu ani wtyku mokrymi rękoma lub innymi częściami ciała.
- Nigdy nie zakrywaj produktu – ryzyko przegrzania.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła – ryzyko szkód materialnych.

### SPOSÓB UŻYCIA

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt i jego przewód zasilający nie są uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone, produkt nie działa normalnie, został narażony na kontakt z wodą lub uszkodzony w inny sposób.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinny być dokonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Umieść produkt na stabilnej, płaskiej, suchej i termoodpornej powierzchni, z dala od materiałów łatwopalnych.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła – ryzyko szkód materialnych.
- Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia. Zadbaj, aby kabel nie zwiślał z krawędzi stołu lub blatu.
- Nie przenoś ani nie ciągnij produktu, trzymając go za przewód.
- Nie wkładaj palców ani przyrządów do otworu wsadowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do pracy ciągłej. Nie używaj produktu bez przerwy dłużej niż dwie minuty.
- Nie włączaj produktu, jeśli nie ma w nim żywności.

- W razie wystąpienia problemu lub awarii niezwłocznie wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie pozostawiaj włączono-ego produktu bez nadzoru.
- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Unikaj upuszczenia produktu i nie narażaj go na uderzenia lub wstrząsy.
- Chronź produkt przed wysokimi temperaturami, gwałtownymi zmianami temperatury oraz bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności: II.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V, 50/60 Hz
Moc	150 W
Długość przewodu	1,2 m
Wymiary	280 x 190 x 180 mm
Masa	1,75 kg
Zużycie energii w trybie wyłączonym (w watach zaokrąglone do pierwszego dziesiątego miejsca)	0,298 W

## OPIS

1. Część załadowczy
2. Przetłacznik
3. Moduł silnika
4. Uchwyt na akcesoria
5. Nakładka do plastrów falowanych
6. Nakładka do plastrów cienkich
7. Nakładka do wiórków grubych
8. Nakładka do mielenia
9. Nakładka do wiórków drobnych
10. Blokada nakładki
11. Popychacz

## RYS. 1

### NAKŁADKA DO PLASTRÓW FALOWANYCH

Nakładka do krojenia grubych, karbowanych plastrów. Używana do marchewki, cukinii, ziemniaków, ogórka, papryki, cebuli, rzepy, czerwonej kapusty, białej kapusty, jabłek, twardego sera itp.

### NAKŁADKA DO PLASTRÓW CIENKICH

Nakładka do krojenia cienkich, gładkich plastrów. Używana do marchewki, cukinii, ziemniaków, ogórka, papryki, cebuli, rzepy, czerwonej kapusty, białej kapusty, jabłek, twardego sera itp.

## NAKŁADKA DO WIÓRKÓW GRUBYCH

Nakładka do tarcia marchewki, cukinii, ziemniaków, papryki, twardego sera (np. parmezanu), czekolady itp. na grube wiórki.

## NAKŁADKA DO MIELENIA

Nakładka do tarcia/mielenia twardego sera (np. parmezanu), czekolady, suchego chleba, orzechów itp.

## NAKŁADKA DO WIÓRKÓW DROBNYCH

Nakładka do tarcia marchewki, cukinii, twardego sera (np. parmezanu), czekolady, orzechów kokosowych itp. na drobne wiórki.

## MONTAŻ

### MONTAŻ I DEMONTAŻ PODAJNIKA/ UCHWYTU NA NAKŁADKI

1. Przytrzymaj podajnik/uchwyt na nakładki lekko odchylony w prawo i włóż go do modułu silnika.

#### RYS. 2

2. Przekręć podajnik/uchwyt na nakładki o ćwierć obrotu w lewo, aby zablokować go w miejscu.

#### RYS. 3

3. Aby zdemontować podajnik/uchwyt na nakładki, przekręć go o ćwierć obrotu w prawo i wyjmij go z modułu silnika.

#### RYS. 4

### MONTAŻ I DEMONTAŻ NAKŁADEK

1. Wybierz odpowiednią nakładkę.
2. Wprowadź nakładkę do uchwytu. Sprawdź, czy nakładka jest prawidłowo umieszczona na osi napędowej.

#### RYS. 5

3. Umieść blokadę nakładki na wałku napędowym i sprawdź, czy została do niego poprawnie dopasowana.

#### RYS. 6

4. Przekręć blokadę nakładki w lewo, aby zablokować ją na wałku napędowym.

#### RYS. 7

5. W celu zdemontowania nakładki przekręć blokadę w prawo, aby ją zwolnić.

#### RYS. 8

6. Zdejmij blokadę nakładki.
7. Zdejmij nakładkę.

## OBSŁUGA

1. Ustaw szatkownicę wielofunkcyjną na płaskiej, antypoślizgowej powierzchni.
2. Włóż wtyk do gniazda.
3. Umieść odpowiednie naczynie pod otworem w podajniku/uchwycie na nakładki, aby zebrać żywność.
4. Uruchom szatkownicę, przytrzymując wciśnięty przełącznik. Naciśnij krótko przełącznik raz lub dwa razy przed włożeniem produktu do otworu wsadowego, aby nakładka zablokowała się na osi napędowej modułu silnika.

#### RYS. 9

5. Następnie przytrzymaj przełącznik wciśnięty i umieść produkt w otworze wsadowym.
6. Dociśnij produkt za pomocą popychacza.

#### RYS. 10

7. Aby wyłączyć szatkownicę, zwolnij przełącznik.
8. Po użyciu wyjmij wtyk z gniazda.
9. Po użyciu zdejmij nakładkę.
10. Czyść szatkownicę i wszystkie wykorzystane nakładki po każdym użyciu.

**UWAGA!**

**Nie używaj szatkownicy bez przerwy dłużej niż dwie minuty.**

**OSTRZEŻENIE!**

**Nigdy nie wkładaj palców ani przyrządów do podajnika. Do wkładania i dociskania produktów używaj wyłącznie popychacza.**

**KONSERWACJA****CZYSZCZENIE**

- Wyłącz szatkownicę i wyjmij wtyk z gniazda.
- Przetrzyj moduł silnika wilgotną szmatką. Następnie wytrzyj go suchą szmatką.
- Podajnik/uchwyt, nakładki, blokadę oraz popychacz czyść w ciepłej wodzie z płynem do naczyń lub w zmywarce.

**UWAGA!**

**Nie używaj ściernych środków czyszczących ani żadnych przedmiotów.**

**OSTRZEŻENIE!**

- **Nie zanurzaj modułu silnika, przewodu i wtyku w wodzie ani innych cieczach.**
- **Ostrożnie obchodź się z nakładkami – ryzyko skaleczenia.**

**PRZECHOWYWANIE**

Szatkownicę wielofunkcyjną należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

**WYKRYWANIE USTEREK**

W poniższej tabeli opisane zostały typowe usterki i sposoby naprawy. Jeśli problemu z urządzeniem nie można rozwiązać za pomocą tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem. Nie rozbieraj produktu na części i nie próbuj go naprawiać.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna i rozwiązanie</b>
Szatkownica wielofunkcyjna nie działa.	Wtyk nie jest podłączony.
	Brak napięcia w gniazdku (spróbuj skorzystać z innego gniazdku).
	Bezpiecznik uaktywnił się.
	Przełącznik nie jest wciśnięty. Należy przytrzymać przełącznik wciśnięty, aby szatkownica zadziałała.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Save these instructions for future reference. Make sure to enclose these instructions with the product if you sell it or hand it over. The manufacturer and retailer cannot accept liability for any damage resulting from failure to follow these instructions.
- The product is intended to be used to grate, chop and shred fruit, nuts, chocolate and hard cheese etc.
- The product is not suitable for use with very hard products, such as nutmeg, coffee beans, and seeds etc.
- The product is not suitable for mincing meat.
- The product is only intended for household use and is not suitable for commercial purposes.
- Only use the product in accordance with these instructions. All other use is considered to be unsuitable.

## RISK OF PERSONAL INJURY

- Keep the packaging material out of the reach of children and pets – risk of suffocation.
- Keep children and pets at a safe distance from the product when it is in use.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep your hair, clothing, hands, jewellery and other foreign objects away from moving parts.
- Never put your fingers or utensils in the infeed opening. Only use the feeder to press down the food.

- Handle the inserts with care – risk of cutting yourself. Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before changing, fitting or removing inserts. Only touch the plastic parts when handling inserts.
- Keep this product out of the reach of children. Keep the product under careful supervision when it is used near children.
- Do not use the product if it is damaged.

**IMPORTANT:**

- **The product may contain residue from the manufacturing. Clean the product well before using for the first time.**
- **Always clean the product after use to prevent the growth of bacteria.**

**ELECTRICAL SAFETY AND FIRE RISK**

- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust.

- The product must only be connected to a correctly earthed power point. The plug must be easily accessible so that it can easily be pulled out in an emergency. Check that the rated voltage for the product corresponds to the mains supply voltage. If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- Place the power cord so that it cannot be walked on or clenched, and so that it cannot come into contact with hot surfaces.
- Pull out the power cord
  - Before fitting/removing inserts.
  - If the product is not going to be used for some time.
  - If there is a risk of a thunderstorm.
  - Before cleaning.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never immerse the product in water or any other liquid. Do not expose the product,

power cord or plug to water or any other liquid. Pull out the plug immediately if the product is dropped into water or any other liquid. Do not touch the product until the power cord has been unplugged.

- Do not touch the product, the power cord or plug with wet hands.
- Never cover the the product – risk of overheating.
- Keep the product away from sources of heat – risk of material damage.


#### HOW TO USE

- Always check before using the product that the power cord is intact and undamaged. Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if the product is not working properly, if it has been exposed to water, or if it is damaged in any other way.
- Do not attempt to dismantle or repair the product. Repairs must be carried out by an authorised service centre.

- The product is intended for household use indoors.
- Place the product on a stable, level, dry and heat resistant surface, at a safe distance from flammable materials.
- Keep the product away from sources of heat – risk of material damage.
- Route the power cord so that there is no risk of tripping over it. Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop.
- Do not carry or pull the product by the power cord.
- Do not put your fingers or utensils in the infeed opening.
- The product is not intended for continual use. Do not run the product for more than two minutes at a time.
- Do not run the product without food.
- Switch off the product immediately and pull out the plug if there is a problem or malfunction.
- Never leave the product unattended when switched on.

- Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Avoid dropping the product and do not subject it to knocks and blows.
- Do not expose the product to extreme temperatures, large fluctuations in temperatures, or direct sunlight.

### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Safety class II.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V, 50/60 Hz
Output	150 W
Cord length	1.2 m
Size	280 x 190 x 180 mm
Weight	1.75 kg
Power consumption in off mode (in watts rounded to the first decimal place)	0,298 W

### DESCRIPTION

1. Infeed funnel
2. Power switch
3. Motor unit
4. Accessory holder
5. Serrated slicer insert
6. Fine slicer insert
7. Coarse grater insert
8. Grinder insert
9. Fine grater insert
10. Insert lock
11. Feeder

FIG. 1

#### SERRATED SLICER INSERT

Insert for cutting thick, serrated slices. Used to slice carrots, squash, potatoes, cucumbers, sweet peppers, onions, turnips, red cabbage, white cabbage, apples, and hard cheeses etc.

#### FINE SLICER INSERT

Insert for cutting thin, smooth slices. Used to slice carrots, squash, potatoes, cucumbers, sweet peppers, onions, turnips, red cabbage, white cabbage, apples, and hard cheeses etc.

#### COARSE GRATER INSERT

Used for coarse grating of carrots, squash, potatoes, sweet peppers, hard cheeses (e.g. parmesan) and chocolate etc.

#### GRINDER INSERT

Insert for grating/grinding of hard cheese (e.g. parmesan), chocolate, dry bread, and nuts etc.

#### FINE GRATER INSERT

Insert for fine grating of carrots, squash, hard cheeses (e.g. parmesan), chocolate and coconuts etc.

## ASSEMBLY

### FITTING & REMOVAL OF INSERT HOLDER/INFEED FUNNEL

1. Hold the insert holder/infeed funnel at a slight angle to the right, and insert it in the motor unit.

#### FIG. 2

2. Turn the insert holder/infeed funnel a quarter of a turn to the left to lock in place.

#### FIG. 3

3. Remove the insert holder/infeed funnel by turning it a quarter of a turn to the right and taking it out from the motor unit.

#### FIG. 4

### FITTING AND REMOVING THE INSERTS

1. Choose a suitable insert.
2. Put the insert in the insert holder. Check that the insert is correctly placed on the drive shaft.

#### FIG. 5

3. Put the insert lock on the drive shaft and check that it fits properly on the shaft.

#### FIG. 6

4. Turn the insert lock to the left to lock in place.

#### FIG. 7

5. To remove the insert, turn the insert lock to the right to release it.

#### FIG. 8

6. Remove the insert lock.
7. Remove the insert.

## USE

1. Place the multi shredder on a level, non-slip surface.
2. Plug into a power outlet.
3. Place a suitable container under the opening in the insert holder/infeed funnel to collect the food.
4. Start the multi shredder by pressing in and holding the power switch. Press and release the power switch once or twice before putting food in the infeed opening, so that the insert locks in place on the motor unit drive shaft.

#### FIG. 9

5. Now keep the power switch pressed and put the food in the infeed opening.
6. Press down the food with the feeder.

#### FIG. 10

7. Release the power switch to switch off the multi shredder.
8. Pull out the plug after use.
9. Remove the insert after use.
10. Clean the multi shredder and inserts after use.

#### NOTE:

**Do not run the multi shredder for more than two minutes at a time.**

#### WARNING!

**Never put your fingers or utensils in the infeed funnel. Only use the feeder to put in and press down the food.**

## MAINTENANCE

### CLEANING

- Switch off the multi shredder and pull out the plug.
- Wipe the motor unit with a damp cloth. Wipe dry with a dry cloth.
- Clean the insert holder/infeed funnel, inserts, insert lock and feeder with hot water and washing-up liquid, or in a dishwasher.

### NOTE:

**Do not use abrasive detergents or utensils.**

### WARNING!

- **Do not immerse the motor unit, power cord or plug in water or any other liquid.**
- **Handle the inserts with care – risk of cutting yourself.**

### STORAGE

Store the multi shredder in a dry place out of the reach of children and pets.

## TROUBLESHOOTING

The troubleshooting schedule below describes common faults and measures to rectify them. Contact your dealer if you cannot rectify the problem using the troubleshooting schedule. Do not dismantle the product or attempt to repair it.

Problem	Possible cause and solution
The multi shredder does not work.	The plug is not plugged in.
	The power point is without power (try another power point).
	The fuse has tripped.
	The power switch is not pressed in. The power switch must be held pressed in for the multi shredder to work.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Gebrauchsanleitung zur zukünftigen Verwendung aufbewahren. Bei Verkauf oder Weitergabe des Produkts diese Anweisungen mitgeben. Hersteller und Händler übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus der Nichteinhaltung dieser Anweisungen resultieren.
- Das Produkt ist vorgesehen zum Reiben, Hacken und Feinraspeln von Obst, Nüssen, Schokolade, Hartkäse usw.
- Das Produkt eignet sich nicht zur Bearbeitung sehr harter Lebensmittel, wie Muskatnüsse, Kaffeebohnen, Samen und Ähnlichem.
- Das Produkt ist nicht geeignet zum Zerkleinern von Fleisch.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Das Produkt darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden. Jede andere

Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäße Verwendung betrachtet.

## VERLETZUNGSGEFAHR

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf – Erstickungsgefahr.
- Bei Verwendung des Produkts Kinder und Haustiere fernhalten.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Haare, Kleidung, Hände, Schmuck und andere Fremdkörper dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen.
- Finger oder andere Körperteile nicht in die Zuführöffnung stecken. Lebensmittel ausschließlich mit dem Stopfer hineindrücken.
- Einsätze vorsichtig handhaben – es besteht Schnittgefahr. Vor dem Einsetzen und Entnehmen sowie vor dem Wechseln der Einsätze das Produkt ausschalten, den Stecker ziehen, und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen. Die Einsätze lediglich an den Kunststoffteilen halten.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Behalten Sie das Produkt sorgfältig im Blick, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

**WICHTIG!**

- **Es können sich am Produkt Herstellungsreste befinden. Das Produkt ist vor der ersten Verwendung sorgfältig zu reinigen.**
- **Produkt zur Vermeidung von Bakterienbefall nach jeder Verwendung reinigen.**

**STROMSCHLAGGEFAHR UND BRANDGEFAHR**

- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Das Produkt darf nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein, damit er im Notfall leicht gezogen werden kann. Überprüfen, ob die Netzspannung mit der Nennspannung des Produkts übereinstimmt. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dessen

Leiterquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein.

- Das Kabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann bzw. es eingeklemmt wird oder in Kontakt mit heißen Flächen kommen kann.
- Stecker ziehen
  - Vor dem Einsetzen und Entnehmen der Einsätze.
  - Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet werden soll.
  - Bei drohendem Gewitter.
  - Vor der Reinigung.
- Der Stecker darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Produkt, das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten. Wenn das Produkt in Wasser oder in andere Flüssigkeiten fällt, unverzüglich den Netzstecker ziehen. Produkt nicht berühren, bevor der Stecker gezogen wurde.

- Das Produkt, das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen oder Körperteilen berühren.
- Produkt nicht abdecken – es besteht die Gefahr einer Überhitzung.
- Produkt von Wärmequellen fernhalten – es besteht die Gefahr von Schäden.

#### VERWENDUNG

- Vor jeder Verwendung überprüfen, ob Produkt und Kabel in gutem Zustand sind. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, Wasser ausgesetzt war oder anderweitig beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu demontieren oder zu reparieren. Reparaturen sind von einem autorisierten Servicepartner durchzuführen.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung im Haushalt in geschlossenen Räumen vorgesehen.

- Das Produkt auf einer stabilen, ebenen, trockenen und hitzebeständigen Unterlage aufstellen.
- Produkt von Wärmequellen fernhalten – es besteht die Gefahr von Schäden.
- Den Stecker ziehen, damit das Kabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Kabel darf nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsplatte hängen.
- Produkt nie am Kabel tragen oder ziehen.
- Finger oder andere Körperteile nicht in die Zuführöffnung stecken.
- Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen. Das Produkt nicht länger als 2 min am Stück laufen lassen.
- Produkt nicht längere Zeit ohne Lebensmittel laufen lassen.
- Bei Problemen oder Funktionsstörungen das Produkt unverzüglich ausschalten und den Stecker ziehen.

- Das Produkt niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.
- Das Produkt nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.
- Das Produkt weder extremen Temperaturen noch starken Temperaturschwankungen oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

#### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Schutzklasse II.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V, 50/60 Hz
Leistung	150 W
Kabellänge	1,2 m
Maße	280 mm × 190 mm × 180 mm
Gewicht	1,75 kg

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (in Watt auf die erste Dezimalstelle gerundet) 0,298 W

## BESCHREIBUNG

1. Einfülltrichter
2. Betriebsschalter
3. Motoreinheit
4. Zubehörhalter
5. Wellenschneideinsatz
6. Feinschneideinsatz
7. Grobraspeleinsatz
8. Mahleinsatz
9. Feinraspeleinsatz
10. Einsatzsperrle
11. Stopfer

### ABB. 1

## WELLENSCHNEIDEINSATZ

Einsatz zum Schneiden dicker, geriffelter Scheiben. Wird verwendet zum Scheibenschneiden von Möhren, Zucchini, Kartoffeln, Gurke, Paprika, Zwiebeln, Rüben, Rotkohl, Weißkohl, Äpfeln, Hartkäse und Ähnlichem.

## FEINSCHNEIDEINSATZ

Einsatz zum Schneiden dünner gerader Scheiben. Wird verwendet zum Scheibenschneiden von Möhren, Zucchini, Kartoffeln, Gurke, Paprika, Zwiebeln, Rüben, Rotkohl, Weißkohl, Äpfeln, Hartkäse und Ähnlichem.

## GROBRASPELEINSATZ

Einsatz zum groben Raspeln von Möhren, Zucchini, Kartoffeln, Paprika, Hartkäse (zum Beispiel Parmesan), Schokolade und Ähnlichem.

## MAHLEINSATZ

Einsatz zum Raspeln/Mahlen von Hartkäse (zum Beispiel Parmesan), Schokolade, trockenem Brot, Nüssen und Ähnlichem.

## FEINRASPELEINSATZ

Einsatz zum feinen Raspeln von Möhren, Zucchini, Kartoffeln, Paprika, Hartkäse (zum Beispiel Parmesan), Schokolade, Kokosnuss und Ähnlichem.

## MONTAGE

### MONTAGE UND DEMONTAGE DES EINSATZHALTERS/ EINFÜLLTRICHTERS

1. Den Einsatzhalter/Einfülltrichter leicht nach rechts angewinkelt halten und in die Motoreinheit einführen.

### ABB. 2

2. Den Einsatzhalter/Einfülltrichter zum Verriegeln eine Vierteldrehung nach links drehen.

### ABB. 3

3. Den Einsatzhalter/Einfülltrichter zum Entriegeln eine Vierteldrehung nach rechts drehen und dann aus der Motoreinheit entnehmen.

### ABB. 4

## EINSETZEN UND ENTNEHMEN DER EINSÄTZE

1. Gewünschten Einsatz auswählen.
2. Einsatz in den Einsatzhalter einführen. Überprüfen, ob der Einsatz ordnungsgemäß auf der Antriebswelle platziert ist.

### ABB. 5

3. Einsatzsperre auf die Antriebswelle setzen und überprüfen, ob der Sitz auf der Welle richtig ist.

### ABB. 6

4. Einsatzsperre nach links drehen, sodass der Einsatz auf der Antriebswelle verriegelt wird.

### ABB. 7

5. Zur Entnahme des Einsatzes die Einsatzsperre nach rechts drehen und damit lösen.

### ABB. 8

6. Die Einsatzsperre entfernen.
7. Den Einsatz entnehmen.

## BEDIENUNG

1. Den Multihobel auf eine ebene und rutschfeste Oberfläche stellen.
2. Den Stecker in die Steckdose stecken.
3. Unterhalb der Öffnung von Einsatzhalter/ Einfülltrichter ein geeignetes Gefäß aufstellen, das die Lebensmittel auffängt.
4. Multihobel in Betrieb nehmen, indem der Schalter gedrückt gehalten wird. Vor dem Zuführen von Lebensmitteln in den Einfülltrichter den Schalter ein- oder zweimal kurz betätigen. So wird der Einsatz auf der Antriebswelle der Motoreinheit festgelegt.

### ABB. 9

5. Den Schalter gedrückt halten, und Lebensmittel durch die Einfüllöffnung zuführen.
6. Lebensmittel mithilfe des Stopfers hineindrücken.

### ABB. 10

7. Schalter loslassen, um das Gerät auszuschalten.
8. Nach der Verwendung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
9. Den Einsatz nach der Verwendung entleeren.
10. Multihobel und alle genutzten Einsätze nach jeder Verwendung reinigen.

### ACHTUNG!

**Den Multihobel nicht länger als 2 min am Stück laufen lassen.**

### WARNUNG!

**Finger oder andere Körperteile keinesfalls in die Zuführöffnung stecken. Lebensmittel ausschließlich mit dem Stopfer zuführen und hineindrücken.**

## PFLEGE

### REINIGUNG

- Den Multihobel ausschalten und den Stecker ziehen.
- Motoreinheit mit einem feuchten Tuch abwischen. Trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Einsatzhalter/Einfülltrichter, Einsätze, Einsatzsperre und Stopfer mit warmem Wasser und Spülmittel oder im Geschirrspüler reinigen.

### ACHTUNG!

**Keine Scheuermittel oder scheuernde Gegenstände verwenden.**

**WARNUNG!**

- **Motoreinheit, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.**
- **Einsätze vorsichtig handhaben – es besteht Schnittgefahr.**

**AUFBEWAHRUNG**

Den Multihobel trocken und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren.

**FEHLERSUCHE**

In der folgenden Tabelle zur Fehlersuche werden häufige Fehler und Maßnahmen zur Behebung beschrieben. Wenn das Problem nicht mithilfe der Fehlersuche behoben werden kann, an den Händler wenden. Das Produkt darf nicht auseinandergenommen oder repariert werden.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache und Maßnahme</b>
Multihobel funktioniert nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.
	Die Steckdose hat keine Spannung (mit anderer Steckdose versuchen).
	Die Sicherung hat ausgelöst.
	Der Schalter wurde nicht betätigt. Der Schalter muss gedrückt gehalten werden, damit der Multihobel arbeitet.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Ohjeiden on seurattava tuotteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin. Valmistaja ja jälleenmyyjä eivät ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Tuote on suunniteltu hedelmien, pähkinöiden, suklaan, kovien juustojen jne, raastamiseen, pilkkomiseen ja silppuamiseen.
- Tuote ei sovellu hyvin kovien tuotteiden, kuten muskottipähkinöiden, kahvipapujen, siementen ja vastaavien käsittelyyn.
- Tuote ei sovellu lihan hienontamiseen.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Käytä tuotetta vain näiden ohjeiden mukaisesti. Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi.

## HENKILÖVAHINKOJEN VAARA

- Varmista, että pakkausmateriaali on lasten ja lemmikkien ulottumattomissa - tukehtumisvaara.
- Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä, kun käytät tuotetta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Pidä hiukset, vaatteet, kädet, korut ja muut vieraat esineet kaukana liikkuvista osista.
- Älä koskaan työnnä sormia tai välineitä syöttöaukkoon.

Käytä työntä vain ruoan painamiseen alas.

- Käsittele teriä varoen - viiltovammojen vaara. Pysäytä tuote, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin vaihdat, asennat tai irrotat terän. Pidä kiinni vain muoviosista, kun käsittelet teriä.
- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa. Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.

#### TÄRKEÄÄ!

- **Tuotteeseen voi jäädä valmistusprosessista peräisin olevia jäämiä. Puhdista tuote huolella ennen ensimmäistä käyttöä.**
- **Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen bakteerikasvun ehkäisemiseksi.**

#### PALOVAARA JA PALORISKI

- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan. Pistotulpan on oltava helposti saatavilla, jotta se voidaan hätätilanteessa helposti vetää ulos. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä. Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan pitää oltava riittävä tuotteen virransyötölle.
- Vedä johto niin, ettei sen päälle astuta, se ei joudu puristuksiin eikä joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Irrota pistotulppa
  - Ennen terien irrotusta/asennusta.
  - Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
  - Ukonilmalla.
  - Ennen puhdistusta.

- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista tuotetta, johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille. Irrota pistotulppa välittömästi, jos tuote putoaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koske tuotteeseen ennen kuin pistotulppa on irrotettu.
- Älä koske tuotteeseen, johtoon tai pistotulppaan märillä käsillä tai kehonosilla.
- Älä koskaan peitä tuotetta - ylikuumentumisvaara.
- Pidä tuote kaukana lämmönlähteistä - omaisuusvahinkojen vaara.

## KÄYTTÖ

- Tarkista ennen jokaista käyttöä, että tuote ja johto ovat ehjiä ja vahingoittumattomia. Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos tuote ei toimi normaalisti, jos se on altistunut vedelle tai jos se

on vahingoittunut muulla tavoin.

- Älä yritä purkaa tai korjata työkalua. Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloissa.
- Aseta tuote vakaalle, tasaiselle, kuivalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle, kaus syttyivistä materiaaleista.
- Pidä tuote kaukana lämmönlähteistä - omaisuusvahinkojen vaara.
- Asettele johto niin, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa. Älä anna johdon roikkua pöydän reunan yli.
- Älä kannata tai vedä tuotetta johdosta.
- Älä työnnä sormia tai välineitä syöttöaukkoon.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Älä käytä tuotetta yli kaksi minuuttia kerrallaan.
- Älä käytä tuotetta pitkään tyhjänä.

- Jos tuote ei toimi normaalisti, sammuta tuote välittömästi ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Älä koskaan jätä päälle kytkettyä tuotetta ilman valvontaa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.
- Vältä tuotteen pudottamista äläkä altista sitä iskuille.
- Älä altista tuotetta äärimmäisille lämpötiloille, voimakkaille lämpötilan vaihteluille tai suoralle auringonvalolle.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Suojausluokka II.

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V, 50/60 Hz
Teho	150 W
Johdon pituus	1,2 m
Mitat	280 x 190 x 180 mm
Paino	1,75 kg
Virrankulutus poissaolotilassa (wattina ympyrättyinä ensimmäiseen desimaaliin) 0,298 W	

## KUVAUS

1. Syöttösuppilo
2. Virtakytkin
3. Moottoriyksikkö
4. Tarvikepidike
5. Aaltoviipalointiterä
6. Hienoviipalointiterä
7. Karkearaasteterä
8. Hienonnusterä
9. Hienoraasteterä
10. Terän lukko
11. Työnnin

## KUVA 1

### AALTOVIIPALOINTITERÄ

Paksujen, uritettujen viipaleiden leikkaamiseen tarkoitettu terä. Käytetään porkkanoiden, kurpitsojen, perunoiden, kurkkujen, paprikoiden, sipulien, nauriiden, punakaalin, valkokaalin, omenoiden, kovien juustojen ja vastaavien viipalointiin.

### HIENOVIIPALOINTITERÄ

Ohuiden, sileiden viipaleiden leikkaamiseen tarkoitettu terä. Käytetään porkkanoiden, kurpitsojen, perunoiden, kurkkujen, paprikoiden, sipulien, nauriiden, punakaalin, valkokaalin, omenoiden, kovien juustojen ja vastaavien viipalointiin.

## KARKEARAASTETERÄ

Porkkanoiden, kurpitsan, perunoiden, paprikoiden, kovien juustojen (esim, parmesan), suklaan ja vastaavien raastamiseen tarkoitettu terä.

## HIENONNUSTERÄ

Kovien juustojen (esim, parmesan), suklaan, kuivaleivän, pähkinöiden ja vastaavien raastamiseen/jauhamiseen tarkoitettu terä.

## HIENORAASTETERÄ

Porkkanoiden, kurpitsan, kovien juustojen (esim, parmesan), suklaan, kookospähkinöiden ja vastaavien hienoraastamiseen tarkoitettu terä.

## ASENNUS

### TERÄNPITIMEN/SYÖTTÖSUPPILON ASENNUS JA IRROTUS

1. Pidä teränpidintä/syöttösuppiloa hieman kallistettuna oikealle ja työnnä se moottoriyksikköön.

#### KUVA 2

2. Käännä teränpidintä/syöttösuppiloa neljänneskierros vasemmalle lukitaksesi sen paikalleen.

#### KUVA 3

3. Irrota teränpidin/syöttösuppilo kääntämällä sitä neljänneskierros oikealle ja irrota se moottoriyksiköstä.

#### KUVA 4

### TERÄN IRROTUS JA ASENNUS

1. Valitse sopiva terä.
2. Työnnä terä teränpitimeen. Tarkista, että terä on asetettu oikein vetoakselille.

#### KUVA 5

3. Aseta terälukko vetoakselille ja tarkista, että se on asennettu oikein akselille.

#### KUVA 6

4. Käännä terälukkoa vasemmalle lukitaksesi terän vetoakseliin.

#### KUVA 7

5. Jos haluat irrottaa terän, käännä terälukkoa oikealle sen vapauttamiseksi.

#### KUVA 8

6. Poista terälukko.
7. Poista terä.

## KÄYTTÖ

1. Aseta tuote tasaiselle ja tukevalle alustalle.
2. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
3. Aseta sopiva astia ruokien keräämistä varten teränpitimen/syöttösuppilon aukon alapuolelle.
4. Käynnistä tuote pitämällä virtakytkin painettuna. Paina virtakytkintä lyhyesti kerran tai kahdesti, ennen kuin asetat elintarvikkeita syöttöaukkoon, jotta terä lukittuu paikalleen moottoriyksikön vetoakselille.

#### KUVA 9

5. Pidä sitten virtakytkintä alhaalla ja syötä elintarvikkeet syöttöaukkoon.
6. Paina elintarvikkeet alas työntimellä.

#### KUVA 10

7. Sammuta tuote vapauttamalla virtakytkin.
8. Irrota pistotulppa käytön jälkeen.
9. Irrota terä käytön jälkeen.
10. Puhdista tuote ja kaikki käytetyt terät jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### HUOM!

**Älä käytä tuotetta yli kaksi minuuttia kerrallaan.**

**VAROITUS!**

**Älä koskaan työnnä sormia tai välineitä syöttöaukkoon. Käytä työnintä elintarvikkeiden syöttämiseen ja alas painamiseen.**

**HUOLTO****PUHDISTUS**

- Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa.
- Pyyhi moottoriyksikkö kostealla liinalla. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Puhdista teränpidin/syöttösuppilo, terät, terälukko ja työnnin kuumalla vedellä ja pesuaineella tai astianpesukoneessa.

**HUOM!**

**Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai esineitä.**

**VAROITUS!**

- **Älä upota moottoriyksikköä, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Käsittele teriä varoen - viiltovammojen vaara.**

**VARASTOINTI**

Pidä tuote kuivana ja poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.

**VIANETSINTÄ**

Alla olevassa vianmäärittystaulukossa kuvataan yleisiä virheitä ja korjaustoimenpiteitä. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos et voi ratkaista ongelmaa vianmäärittystaulukon avulla. Älä pura tuotetta tai yritä korjata sitä.

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Tuote ei toimi	Pistotulppaa ei ole kytketty pistorasiaan.
	Pistorasia ei ole jännitteinen (kokeile toista pistorasiaa).
	Sulake on lauennut.
	Virtakytkin ei ole painettuna. Virtakytkintä on pidettävä alhaalla, jotta tuote toimisi.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conservez le présent mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Il doit accompagner le produit si vous le revendez ou le cédez. Le fabricant et le revendeur se dégagent de toute responsabilité en cas de dommages causés par le non-respect des présentes instructions.
- Le produit est destiné à râper, hacher et broyer les fruits, les noix, le chocolat, les fromages à pâte dure, etc.
- Le produit n'est pas adapté à la transformation de produits très durs, comme les noix de muscade, les grains de café, les graines et analogues.
- Le produit n'est pas adapté au hachage de la viande.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Utilisez le produit uniquement en suivant les présentes instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

## RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES

- Veillez à ce que le matériel d'emballage soit hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement.
- Gardez les enfants et les animaux à l'écart du produit lors de son utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Gardez cheveux, vêtements, mains, bijoux et autres objets étrangers à l'écart des pièces mobiles.

- Ne jamais introduire les doigts ou un ustensile dans l'ouverture. Utilisez uniquement le protège-doigts pour enfoncer les aliments.
- Manipulez les lames avec précaution. Risque de coupures. Éteignez le produit, débranchez la prise et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de procéder au remplacement, à l'installation ou au retrait de lames. Tenez uniquement les parties en plastique à la manipulation des lames.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

**IMPORTANT !**

- **Le produit peut encore présenter des résidus de fabrication. Nettoyez bien le produit avant la première utilisation.**

- **Nettoyez le produit après chaque utilisation afin d'éviter le développement de bactéries.**

**CHOC ÉLECTRIQUE ET RISQUE D'INCENDIE**

- Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant correctement mise à la terre. La prise doit être facilement accessible afin de pouvoir la débrancher facilement du secteur en cas d'urgence. Vérifiez si la tension de secteur correspond à la tension nominale du produit. Si une rallonge est utilisée, la section transversale du conducteur doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit.

- Tirez sur le cordon afin qu'il ne soit ni piétiné ni pincé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez le câble.
  - Avant le montage/démontage des lames.
  - Si le produit ne doit pas être utilisé pendant un long moment.
  - S'il y a un risque d'orage.
  - Avant le nettoyage.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer le produit, le cordon ou la prise à de l'eau ou à tout autre liquide. Si le produit tombe dans l'eau ou tout autre liquide, débranchez-le immédiatement. Ne pas toucher le produit avant de le débrancher.
- Ne pas toucher le produit, le cordon ou la prise avec des mains ou d'autres parties du corps mouillées.
- Ne jamais couvrir le produit. Risque de surchauffe.
- Tenir le produit à l'écart des sources de chaleur. Risque de dommages matériels.





## UTILISATION

- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit et le cordon sont intacts et ne présentent aucun dommage. Ne pas utiliser le produit si le cordon ou la prise est endommagé, si le produit ne fonctionne pas normalement, s'il est exposé à de l'eau ou s'il est endommagé d'une tout autre façon.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit. Toute réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.
- Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique en intérieur.
- Placez le produit sur une surface stable, plane, sèche et résistante à la chaleur, à l'écart de toute substance inflammable.
- Tenir le produit à l'écart des sources de chaleur. Risque de dommages matériels.
- Acheminez le câble de manière à ce qu'il ne présente aucun risque de trébuchement. Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord

de la table ou du plan de travail.

- Ne jamais porter ou tirer le produit par le cordon.
- Ne pas insérer ses doigts ou un ustensile dans l'ouverture.
- Le produit n'est pas destiné à une utilisation constante. Ne pas faire fonctionner le produit plus de deux minutes à la fois.
- Ne faites pas fonctionner le produit longtemps sans aliments.
- Éteignez immédiatement le produit et débranchez-le en cas de problème ou de dysfonctionnement.
- Ne jamais laisser le produit allumé sans surveillance.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- Évitez de laisser tomber le produit et évitez tout impact et tout choc.
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à des fluctuations de température excessives ou à la lumière directe du soleil.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Classe de protection II.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V, 50/60 Hz
Puissance	150 W
Longueur de câble	1,2 m
Dimensions	280 x 190 x 180 mm
Poids	1,75 kg
Consommation électrique en mode éteint (en watts arrondis à la première décimale)	0,298 W

## DESCRIPTION

1. Entonnoir d'entrée
2. Interrupteur
3. Bloc moteur
4. Support d'accessoires
5. Mandoline ondulée
6. Mandoline fine
7. Râpe épaisse
8. Râpe pour moudre
9. Râpe fine
10. Verrouillage de lame
11. Protège-doigts

FIG. 1

## MANDOLINE ONDULÉE

Lame pour des tranches épaisses et ondulées. Pour découper des carottes, courgettes, pommes de terre, concombres, poivrons, oignons, navets, chou rouge, chou blanc, pommes, fromages à pâte dure et analogues.

## MANDOLINE FINE

Lame pour des tranches fines et lisses. Pour découper des carottes, courgettes, pommes de terre, concombres, poivrons, oignons, navets, chou rouge, chou blanc, pommes, fromages à pâte dure et analogues.

## RÂPE ÉPAISSE

Lame pour râper grossièrement des carottes, courgettes, pommes de terre, poivrons, fromages à pâte dure (par ex. du parmesan), chocolat et analogues.

## RÂPE POUR MOUDRE

Lame pour râper/moudre des fromages à pâte dure (par ex. du parmesan), chocolat, pain sec, noix et analogues.

## RÂPE FINE

Lame pour râper finement des carottes, courgettes, fromages à pâte dure (par ex. du parmesan), chocolat, noix de coco et analogues.

## MONTAGE

### INSTALLATION ET RETRAIT DU SUPPORT DE LAME/TRÉMIE

1. Tenez le support de lame/la trémie légèrement incliné(e) vers la droite et insérez-le/la dans le bloc moteur.

FIG. 2

2. Tournez le support de lame/la trémie d'un quart de tour vers la gauche pour le/la verrouiller.

FIG. 3

3. Retirez le support de lame/la trémie en le/la tournant d'un quart de tour vers la droite et en le/la détachant du bloc moteur.

FIG. 4

### INSTALLATION ET RETRAIT DES LAMES

1. Sélectionnez la lame appropriée.
2. Insérez la lame dans le support. Vérifiez si la lame est correctement positionnée sur l'arbre d'entraînement.

FIG. 5

3. Positionnez le verrouillage de lame sur l'arbre d'entraînement et vérifiez s'il est correctement engagé sur l'arbre.

FIG. 6

4. Tournez le verrouillage de lame vers la gauche pour verrouiller la lame sur l'arbre d'entraînement.

FIG. 7

5. Pour retirer la lame, tournez le verrouillage de lame vers la droite pour la libérer.

FIG. 8

6. Retirez le verrouillage de lame.
7. Retirez la lame.

### UTILISATION

1. Placez la râpe multifonctions sur une surface plane et plane.
2. Insérez la fiche dans une prise secteur.
3. Placez un récipient approprié sous l'ouverture dans le support de lame/la trémie pour recueillir les découpes.

- Démarrez la râpe multifonctions en appuyant sur l'interrupteur et en le maintenant enfoncé. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation une ou deux fois avant de placer l'aliment dans la trémie afin que la lame se verrouille sur l'arbre d'entraînement du bloc moteur.

FIG. 9

- Appuyez ensuite sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé puis placez l'aliment dans la trémie.
- Appuyez sur l'aliment à l'aide du protège-doigts.

FIG. 10

- Lâchez l'interrupteur pour arrêter la râpe multifonctions.
- Débranchez la prise du secteur après utilisation.
- Retirez la lame après utilisation.
- Nettoyez la râpe multifonctions et toutes les lames utilisées après chaque utilisation.

**REMARQUE !**

**Ne pas faire fonctionner la râpe multifonctions plus de deux minutes à la fois.**

**ATTENTION !**

**Ne jamais introduire les doigts ou un ustensile dans la trémie. Utilisez uniquement le protège-doigts pour enfoncer les aliments.**

**ENTRETIEN****NETTOYAGE**

- Éteignez la râpe multifonctions et débranchez-la.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Essuyez avec un chiffon sec.
- Nettoyez le support de lame/la trémie, les lames, le verrouillage de lame et le protège-doigts avec de l'eau chaude et du détergent ou au lave-vaisselle.

**REMARQUE !**

**Ne pas utiliser de détergents ou d'ustensiles abrasifs.**

**ATTENTION !**

- Ne plongez pas le bloc moteur, le cordon ou la fiche secteur dans de l'eau ou tout autre liquide.**
- Manipulez les lames avec précaution. Risque de coupures.**

**RANGEMENT**

Rangez la râpe multifonctions dans un endroit sec, hors de la portée des enfants et des animaux.

**DÉPANNAGE**

Le tableau de dépannage ci-dessous reprend les erreurs courantes et indique des actions correctives. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus à l'aide du tableau de dépannage, contactez le revendeur. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer.

Problème	Cause et solution possibles
La râpe multifonctions ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée au secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension (essayez une autre prise).
	Le fusible a sauté.
	L'interrupteur n'est pas activé. Il faut appuyer sur l'interrupteur pour que la râpe multifonctions s'active.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Deze instructies moeten bij het product worden meegeleverd als u het verkoopt of doorgeeft. De fabrikant en de wederverkoper zijn niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van het niet-opvolgen van deze instructies.
- Het product is bedoeld voor het raspen, hakken en vermalen van fruit, noten, chocolade, harde kaas enz.
- Het product is niet geschikt voor het verwerken van zeer harde producten, zoals muskaatnoten, koffiebonen, zaden en dergelijke.
- Het product is niet geschikt voor het vermalen van vlees.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen in overeenstemming met deze

instructies. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

## GEVAAR VOOR PERSOONLIJK LETSEL

- Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren niet bij het verpakkingsmateriaal kunnen – verstikkingsgevaar.
- Houd kinderen en huisdieren op een gepaste afstand bij gebruik van het product.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

- Houd haar, kleding, handen, sieraden en andere vreemde voorwerpen uit de buurt van bewegende delen.
- Steek nooit vingers of keukengerei in de invoeropening. Gebruik alleen de feeder om de etenswaren naar beneden te duwen.
- Wees voorzichtig met de elementen. Als u dat niet doet, bestaat er gevaar voor snijwonden. Schakel het product uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u elementen gaat vervangen, plaatsen of verwijderen. Zorg ervoor dat u bij elementen alleen de plastic onderdelen vasthoudt.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen. Houd het product goed in de gaten als het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.

#### BELANGRIJK!

- **Er kunnen nog resten van de productie op het product aanwezig zijn. Maak het product vóór het eerste gebruik grondig schoon.**
- **Maak het product na elk gebruik schoon om de groei van bacteriën tegen te gaan.**

#### ELEKTRISCHE GEVAREN EN BRANDGEVAAR

- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Het product mag alleen op een correct geaard stopcontact worden aangesloten. U moet makkelijk bij de stekker kunnen, zodat u die er bij een noodsituatie makkelijk uit kunt trekken. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning voor het product. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de aderdikte

voldoende zijn voor de voeding van het product.

- Leg het snoer zo dat niemand erop gaat staan, dat het niet bekneld raakt en dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Trek het snoer eruit
  - Vóór het plaatsen/verwijderen van elementen.
  - Als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.
  - Bij gevaar voor onweer.
  - Voordat u gaat schoonmaken.
- Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof. Stel het product, het snoer of de stekker niet bloot aan water of andere vloeistoffen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het product in water of een andere vloeistof valt. Raak het product niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

- Raak het product, het snoer of de stekker niet aan met natte handen of lichaamsdelen.
- Dek het product nooit af, omdat dan gevaar bestaat voor oververhitting.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen. Als u dat niet doet, bestaat namelijk gevaar voor materiële schade.

#### GEBRUIK

- Controleer vóór elk gebruik of het product en het snoer intact en onbeschadigd zijn. Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet normaal werkt, als het is blootgesteld aan water of als het op een andere manier beschadigd is.
- Probeer het product niet te demonteren of te repareren. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

- Plaats het product op een stabiele, vlakke, droge en hittebestendige ondergrond en houd het uit de buurt van ontvlambare materialen.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen. Als u dat niet doet, bestaat namelijk gevaar voor materiële schade.
- Zorg ervoor dat er niemand over het snoer kan struikelen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
- Draag of trek het product nooit mee aan het snoer.
- Steek geen vingers of keukengerei in de invoeropening.
- Het product is niet bedoeld voor continu gebruik. Laat het product niet langer dan twee minuten achter elkaar draaien.
- Laat het product niet lange tijd draaien zonder dat er voedingsmiddelen in zitten.
- Schakel het product onmiddellijk uit en haal de

stekker uit het stopcontact bij problemen of storingen.

- Laat het product nooit onbeheerd en ingeschakeld achter.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan slagen of stoten.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, overmatige temperatuurschommelingen of direct zonlicht.

**SYMBOLLEN**

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Elektrische veiligheidsklasse II.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V, 50/60 Hz
Vermogen	150 W
Snoerlengte	1,2 m
Afmetingen	280 x 190 x 180 mm
Gewicht	1,75 kg
Stroomverbruik in uit-stand (in watt afgerond op 1 decimaal)	0,298 W

## BESCHRIJVING

1. *Vultrechter*
2. *Schakelaar*
3. *Motoreenheid*
4. *Accessoirehouder*
5. *Gekarteld element*
6. *Fijn element*
7. *Grof element*
8. *Maalelement*
9. *Raspelement*
10. *Elementvergrendeling*
11. *Feeder*

### AFB. 1

## GEKARTELD ELEMENT

Element voor het snijden van dikke gekartelde schijven. Te gebruiken voor het snijden van wortelen, pompoen, aardappelen, komkommer, paprika, uien, rapen, rode kool, witte kool, appels, harde kaas e.d.

## FIJN ELEMENT

Element voor het snijden van dunne vlakke schijfjes. Te gebruiken voor het snijden van wortelen, pompoen, aardappelen, komkommer, paprika, uien, rapen, rode kool, witte kool, appels, harde kaas e.d.

## GROF ELEMENT

Element voor het grof snijden van wortelen, pompoen, aardappelen, paprika, harde kaas (bijvoorbeeld Parmezaanse kaas), chocolade e.d.

## MAALELEMENT

Element voor het raspen/malen van harde kaas (bijvoorbeeld Parmezaanse kaas), chocolade, droog brood, noten e.d.

## RASPELEMENT

Element voor het raspen van wortelen, pompoen, harde kaas (bijvoorbeeld Parmezaanse kaas), chocolade, kokosnoten e.d.

## MONTAGE

### ELEMENTHOUDER/VULTRECHTER PLAATSEN EN VERWIJDEREN

1. Houd de elementhouder/vultrechter enigszins schuin naar rechts en plaats hem in de motorunit.

#### AFB. 2

2. Draai de elementhouder/vultrechter een kwartslag naar links om deze op zijn plaats te vergrendelen.

#### AFB. 3

3. Maak de elementhouder/vultrechter los door die een kwartslag naar rechts te draaien en verwijder hem van de motorunit.

#### AFB. 4

### ELEMENTEN PLAATSEN EN VERWIJDEREN

1. Kies het juiste element.
2. Plaats het element in de elementhouder. Controleer of het element correct op de aandrijfas zit.

#### AFB. 5

- Plaats de elementvergrendeling op de aandrijfas en controleer of die goed op de as zit.

#### AFB. 6

- Draai de elementvergrendeling naar links om het element op de aandrijfas te vergrendelen.

#### AFB. 7

- Om het element te verwijderen, draait u de elementvergrendeling naar rechts om het te ontgrendelen.

#### AFB. 8

- Verwijder de elementvergrendeling.
- Verwijder het element.

## AANWENDING

- Plaats de multi-hakmolen op een vlakke en niet-gladde ondergrond.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats een geschikte opvangbak onder de opening in de elementhouder/vultrechter om de etenswaren op te vangen.
- Start de multi-hakmolen door de schakelaar ingedrukt te houden. Druk een of twee keer kort op de schakelaar voordat u etenswaren in de invoeropening plaatst om het element te vergrendelen op de aandrijfas van de motorunit.

#### AFB. 9

- Houd vervolgens de schakelaar ingedrukt en plaats etenswaren in de invoeropening.
- Duw de etenswaren omlaag met de feeder.

#### AFB. 10

- Laat de schakelaar los om de multi-hakmolen uit te schakelen.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

- Verwijder het element na gebruik.
- Maak de multi-hakmolen en alle gebruikte elementen na gebruik altijd schoon.

#### LET OP!

**Laat de multi-hakmolen niet langer dan twee minuten achter elkaar draaien.**

#### WAARSCHUWING!

**Steek nooit vingers of keukengerei in de vultrechter. Gebruik alleen de feeder om etenswaren naar beneden te duwen.**

## ONDERHOUD

### REINIGING

- Schakel de multi-hakmolen uit en trek de stekker eruit.
- Veeg de motorunit af met een vochtige doek. Veeg droog met een droge doek.
- Maak de elementhouder/vultrechter, de elementen, de elementvergrendeling en de feeder schoon met warm water en afwasmiddel of in de vaatwasmachine.

#### LET OP!

**Gebruik geen schuurmiddelen of schurende voorwerpen.**

#### WAARSCHUWING!

- Dompel de motorunit, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.**
- Wees voorzichtig met elementen. Als u dat niet doet, bestaat er gevaar voor snijwonden.**

### OPSLAG

Bewaar de multi-hakmolen op een droge plaats en buiten bereik van kinderen en huisdieren.

## PROBLEEMOPLOSSING

In het overzicht van mogelijke storingen hieronder worden veelvoorkomende storingen beschreven en hoe u die kunt verhelpen. Neem contact op met uw dealer als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van dat overzicht. Demonteer het product niet en probeer het niet te repareren.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
De multi-hakmolen werkt niet	De stekker zit er niet in.
	Het stopcontact staat niet onder stroom (probeer een ander stopcontact).
	Gesprongen zekering.
	De schakelaar is niet ingedrukt. De schakelaar moet ingedrukt worden gehouden om de multi-hakmolen te laten werken.



